**Tantárgyi tematika és félévi követelményrendszer**

**2024/25. tanév, 2. félév.**

**Syllabi and Course Descriptions**

**Semester 2, 2024/25.**

**Dr. Tukacs Tamás**

**BAN1409 Brit irodalomtörténet 2. A 19. század irodalma**

**BAN1409 British Literary History 2. The Literature of the 19th Century.**

**4. félév, 1 + 1, Kollokvium**

**Féléves tematika**

**Course Programme:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1 |  | Orientation |
| 2 | Romantic poetry | Romanticism, general features. William Blake |
| 3 | The first generation of Romantic poets: Wordsworth |
| 4 | The first generation of Romantic poets: Coleridge |
| 5 | The second generation of Romantic poets: Shelley |
| 6 | The second generation of Romantic poets: Keats |
| 7 | The novel in the Romantic age | The novel between 1800 and 1830 (Jane Austen and Walter Scott) |
| 8 |  | The Victorian age in general |
| 9 | The Victorian novel | Charles Dickens |
| 10 | The Brontë sisters |
| 11 | NO CLASS |
| 12 | George Eliot |
| 13 | Thomas Hardy |
| 14 | Victorian poetry | Alfred Tennyson and Robert Browning |
| 15 | 19th c. and early 20th c. drama | 19th century drama, George Bernard Shaw |

Textbook:

Tukacs Tamás: *A Basic Introduction* *to the History of the British Novel for BA Students of English* (Nyíregyháza: Bessenyei Kiadó, 2013.) + lecture material handed out at the beginning of the semester

**Required reading: ONE novel from the list below:**

Jane Austen, *Pride and Prejudice*

Charles Dickens, *Great Expectations*

Emily Brontë, *Wuthering Heights*

Charlotte Brontë, *Jane Eyre*

George Eliot, *Middlemarch*

George Eliot, *The Mill on the Floss*

Thomas Hardy, *Tess of the d’Urbervilles*

**A foglalkozásokon történő részvétel:**

* Az előadásokon való részvételt az Intézmény elvárja a nappali munkarendű hallgatóktól. (TVSz. 8§. 1.)
* A gyakorlati foglalkozásokon a részvétel **kötelező**.
* A félévi hiányzás megengedhető mértéke teljes idejű képzésben a tantárgy heti kontaktóráinak háromszorosa, részidős képzésben a tantárgy konzultációs óraszámának egyharmada. Ennek túllépése esetén a félév nem értékelhető (TVSz 8.§ 1.).

***Attendance at classes:***

*- Attendance at lectures is expected from full-time students (TVSz. 8§. 1.)*

*- Attendance at practical classes is compulsory.*

*- The permissible absence per semester is three times the weekly contact hours of the subject in full-time courses, and one third of the overall contact hours of the subject in part-time courses. If this is exceeded, the semester concludes with a „no grade” (TVSz 8.§ 1.).*

**Megjegyzés a levelező tagozatos képzéshez:**

A tematika és a követelményrendszer megegyezik a nappali tagozatos képzéssel, azzal a különbséggel, hogy a konzultációs alkalmakon kívül is folyamatos készülés várható el. A konzultációs alkalmak, amelyek a teljes idejű óraszám 1/3-át teszik ki, nem adnak lehetőséget a féléves anyag teljes áttekintésére, ezért hasznos, ha a hallgatók valóban konzultációra használják ki az alkalmakat, és az előre kiadott anyagból előre készülve kérdésekkel érkeznek. A TVSZ értelmében a gyakorlati jegy (ha azzal zárul a tárgy) részidejű képzésben a vizsgaidőszak végéig szerezhető meg, ezért a beadandó feladatok határidejét is ennek megfelelően alakíthatja az oktató.

**Félévi követelmény: szóbeli kollokvium**

**Semester requirement: oral exam**

**Az érdemjegy kialakításának módja:** A szóbeli vizsgán nyújtott teljesítmény alapján. A vizsga tételei megegyeznek a fenti tanmenet témaköreivel. A szóbeli vizsgán ellenőrzésre kerül a választott kötelező olvasmány tartalma is.

***The final grade is*** *based on performance in the oral exam. The topics of the exam are the same as in the syllabus above. The oral examination will also cover the content of the chosen compulsory reading.*

Nyíregyháza, 2025. január 19.

Dr. Tukacs Tamás

főiskolai docens

**BAN2207 Általános fordítástechnika idegen nyelvről magyarra II.**

**4. félév, 0+2, gyakorlati jegy**

**Féléves témák:**

* A szövegfajták elemzése, fordítói gyakorlatban való előfordulásuk gyakorisága.
* Glosszáriumok készítése. Fordításközpontú szövegelemzés.
* Különböző szövegtípusok fordítása, műfaji és stilisztikai kérdések, forrásnyelvi szövegek és fordításainak fordításstilisztikai összevetések.
* A fordítás lexikája és grammatikája: átváltási műveletek a fordításban.
* Lexikai átváltási műveletek: jelentések konkretizálása, generalizálása, jelentések összevonása, felbontása.
* Lexikai átváltási műveletek: jelentések betoldása, kihagyása, felcserélése, antonim fordítás, teljes átalakítás.
* Grammatikai átváltási műveletek: grammatikai felbontás és felemelés, összevonás és lesüllyesztés.
* Grammatikai átváltási műveletek: betoldás, kihagyás, áthelyezés, grammatikai cserék.
* A fordítások közös és tanár általi egyéni értékelése, konzultáció.

**Féléves tematika**

|  |  |
| --- | --- |
| 1 | Orientation |
| 2 | J. Thurber: University Days |
| 3 | Practice session |
| 4 | **Test 1** |
| 5 | N. Parkinson: Parkinson’s Law |
| 6 | Practice session |
| **7** | **Test 2** |
| 8 | C. McCullers: Reflections in a Golden Eye |
| 9 | Practice session |
| **10** | **Test 3** |
| 11 | NO CLASS |
| 12 | E. Hemingway: A Farewell to Arms |
| 13 | Practice session |
| **14** | **Test 4** |
| 15 | Evaluation |

**Munkaszüneti nap: 11. hét, április 21. (hétfő)**

A kurzuson használt könyv: N. L. Fedorova, A. I. Varshavskaya: *Advanced English for Translation. Part 1.* 2007. ISBN: 978-5-8465-0627-5

**A foglalkozásokon történő részvétel:**

* A gyakorlati foglalkozásokon a részvétel kötelező. A félévi hiányzás megengedhető mértéke teljes idejű képzésben a tantárgy heti kontakt óraszámának háromszorosa. Ennek túllépése esetén a félév nem értékelhető (TVSz 8.§ 1.)

**Félévi követelmény: gyakorlati jegy**

**Az értékelés módja, ütemezése:**

* Fordítási házi feladatok elkészítése határidőre,
* valamint a szódolgozatok teljesítése (4., 7., 10., 14. hét).

***A félévközi ellenőrzések követelményei:***

A tantárgy jellege folyamatos gyakorlást feltételez, így a hallgatók minden héten feladatot kapnak. A feladatok és a szódolgozatok érdemjeggyel való értékelése hétről-hétre történik. Kettőnél több készületlen órai részvétel a tantárgy félévi érvénytelenségét vonja maga után.

***Az érdemjegy kialakításának módja:***

A félévi gyakorlati jegyet a a szódolgozatok jegyeiből számított pont adja. Összesen 160 pont érhető el (4 dolgozat, mindegyike 40 pontos).

A jegyszámítás a szokásos skálán történik (60%-tól elégséges).

Dr. Tukacs Tamás

docens

Nyíregyháza, 2025. január 19.

**OAN8001 – Szakmódszertan 1.**

**4. félév, 0+2, gyakorlati jegy**

**Tantárgyi tematika és félévi követelményrendszer**

**Féléves tematika:**

1. Nyelvtanítási megközelítések és módszerek
2. A nyelvtanítás története 1. (Nyelvtani-fordításos, direkt, audiolingvális)
3. A nyelvtanítás története 2. (Kognitív és Humanisztikus módszerek)
4. A nyelvtanítás története 3. A kommunikatív megközelítés
5. A kiejtés tanítása
6. A nyelvtan tanítása
7. A szókincs tanítása
8. Receptív készségek 1: Olvasás
9. Receptív készségek 2: Hallás utáni szövegértés
10. Produktív készségek 1: Írás
11. NO CLASS
12. Produktív készségek 2: Beszéd
13. A tanulás és tanítás irányítása. Az óraterv készítése
14. A mérés és értékelés elvei és gyakorlata
15. Osztálytermi munkaformák

**Munkaszüneti nap: 11. hét, április 21. (hétfő)**

**A foglalkozásokon történő részvétel:**

* A gyakorlati foglalkozásokon a részvétel kötelező. A félévi hiányzás megengedhető mértéke teljes idejű képzésben a tantárgy heti kontaktóraszámának háromszorosa. Ennek túllépése esetén a félév nem értékelhető (TVSz 8.§ 1.)

**Félévi követelmény: gyakorlati jegy**

**Az értékelés módja, ütemezése:** *A félév során minden hallgatónak két mikrotanítást kell tartania: egyet egy nyelvtani jelenség megtanítása és egy másikat készségfejlesztés témakörben. Ennek ütemezését az első órán beszéljük meg. Az óra anyagából zárthelyi dolgozat a 13. héten.*

***A félévközi ellenőrzések követelményei:***

*A gyakorlati jegy 50%-át a zárthelyi dolgozat, 50%-át a két mikrotanítás adja. A zárthelyi dolgozat 50% alatti teljesítménye a tantárgy félévi érvénytelenségét vonja maga után.*

**Az érdemjegy kialakításának módja:**

*Elégtelen gyakorlati jegy javítása a Tanulmányi és vizsgaszabályzat szerint lehetséges.*

Tukacs Tamás

docens

2025. január 19.

**BAN1609 Angol-magyar kulturális kapcsolatok**

**6. félév (BA), 1 + 1, kollokvium**

A tételes tematika heti lebontásban (ELŐADÁS)

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| 1 | Az angol-magyar kapcsolatok kezdetei: Agatha és Skóciai Szent Margit |
| 2 | Protestáns peregrinusok Angliában a 17. században |
| 3 | Anglia magyarságképe a 16-17. században |
| 4 | Anglia hatása a magyar irodalomra a reformkorig 1. |
| 5 | Anglia hatása a magyar irodalomra a reformkorig 2. |
| 6 | „Anglománia” a 19. századi Magyarországon |
| 7 | Bölöni Farkas Sándor utazásai 1. |
| 8 | Bölöni Farkas Sándor utazásai 2. |
| 9 | Széchenyi István és Anglia 1. |
| 10 | Széchenyi István és Anglia 2. |
| 11 | Angol utazók Magyarországon 1. |
| 12 | Angol utazók Magyarországon 2. |
| 12 | Fest Sándor, a magyar anglisztika atyja |
| 14 | Angol-magyar kapcsolatok 1945 után. A British Council szerepe |

A tételes tematika heti lebontásban (SZEMINÁRIUM)

|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| 1 | Bevezetés |
| 2 | Szepsi Csombor Márton: *Europica Varietas* |
| 3 | Ádám János: “London”; “Oxfordi búcsúvers” |
| 4 | Bethlen Miklós: *Élete leírása magától* és Bethlen Mihály naplója |
| 5 | Bölöni Farkas Sándor: *Napnyugati utazás* (1) |
| 6 | Bölöni Farkas Sándor: *Napnyugati utazás* (2) |
| 7 | Bölöni Farkas Sándor: *Napnyugati utazás* (3) |
| 8 | Szemere Bertalan: “Nagy Britannia és Irland” (1) |
| 9 | Szemere Bertalan: “Nagy Britannia és Irland” (2) |
| 10 | Szemere Bertalan: “Nagy Britannia és Irland” (3) |
| 11 | Egyéb reformkori utazók: (Gorove, Irinyi, Szemere, Tóth Lőrinc, Wesselényi) |
| 12 | Kiselőadás: Julia Pardoe |
| 13 | Kiselőadás: John Paget |
| 14 | Zárthelyi dolgozat |

**Munkaszüneti nap: 11. hét, április 21. (hétfő)**

**A foglalkozásokon történő részvétel:**

* Az előadásokon való részvételt az Intézmény elvárja a nappali munkarendű hallgatóktól. (TVSz. 8§. 1.)
* A gyakorlati foglalkozásokon a részvétel **kötelező**.
* A félévi hiányzás megengedhető mértéke teljes idejű képzésben a tantárgy heti kontaktóráinak háromszorosa, részidős képzésben a tantárgy konzultációs óraszámának egyharmada. Ennek túllépése esetén a félév nem értékelhető (TVSz 8.§ 1.).

**Megjegyzés a levelező tagozatos képzéshez:**

A tematika és a követelményrendszer megegyezik a nappali tagozatos képzéssel, azzal a különbséggel, hogy a konzultációs alkalmakon kívül is folyamatos készülés várható el. (A konzultációs alkalmak, amelyek a teljes idejű óraszám 1/3-át teszik ki, nem adnak lehetőséget a féléves anyag teljes áttekintésére, ezért hasznos, ha a hallgatók valóban konzultációra használják ki az alkalmakat, és az előre kiadott anyagból előre készülve kérdésekkel érkeznek.) A TVSZ értelmében a gyakorlati jegy (ha azzal zárul a tárgy) részidejű képzésben a vizsgaidőszak végéig szerezhető meg, ezért a beadandó feladatok határidejét is ennek megfelelően alakíthatja az oktató.

**Félévi követelmény: írásbeli kollokvium**

**Az érdemjegy kialakításának módja:**

A vizsgaidőszakban írásbeli vizsgára kerül sor, amely a jegyzet anyagával kapcsolatban fog tartalmazni, teszt jellegű, rövid, nem kifejtős kérdéseket.

Nyíregyháza, 2025. január 15.

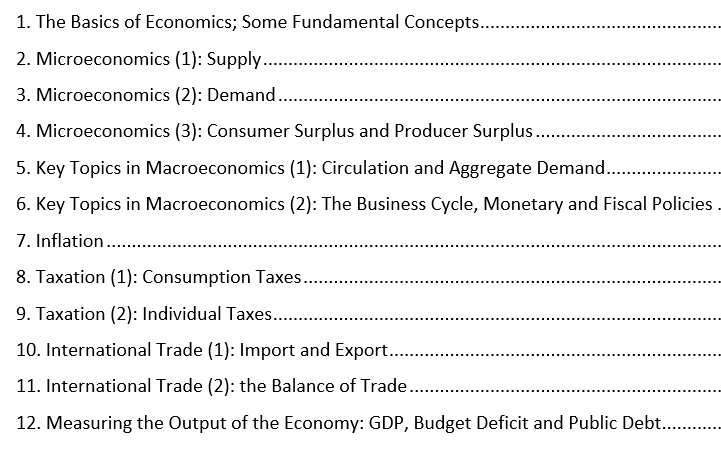
Dr. Tukacs Tamás

főiskolai docens

**BAN2213 Szakfordítás 2. (Gazdasági szövegek)**

**6. félév, 0+2, gyakorlati jegy**

**Féléves tematika:**



Tankönyv: Tukacs Tamás: *Szakmai idegen nyelvi kompetenciák fejlesztése (angol): Gazdasági-pénzügyi szaknyelv (English for Special Purposes: Economy and Finance)* ISBN: 978-615-5545-36-8 (Kézirat, Nyíregyháza, 2015.)

**A foglalkozásokon történő részvétel:**

* Az előadásokon való részvételt az Intézmény elvárja a nappali munkarendű hallgatóktól. (TVSz. 8§. 1.)
* A gyakorlati foglalkozásokon a részvétel **kötelező**.
* A félévi hiányzás megengedhető mértéke teljes idejű képzésben a tantárgy heti kontaktóráinak háromszorosa, részidős képzésben a tantárgy konzultációs óraszámának egyharmada. Ennek túllépése esetén a félév nem értékelhető (TVSz 8.§ 1.).

**Megjegyzés a levelező tagozatos képzéshez:**

A tematika és a követelményrendszer megegyezik a nappali tagozatos képzéssel, azzal a különbséggel, hogy a konzultációs alkalmakon kívül is folyamatos készülés várható el. A konzultációs alkalmak, amelyek a teljes idejű óraszám 1/3-át teszik ki, nem adnak lehetőséget a féléves anyag teljes áttekintésére, ezért hasznos, ha a hallgatók valóban konzultációra használják ki az alkalmakat, és az előre kiadott anyagból előre készülve kérdésekkel érkeznek. A TVSZ értelmében a gyakorlati jegy (ha azzal zárul a tárgy) részidejű képzésben a vizsgaidőszak végéig szerezhető meg, ezért a beadandó feladatok határidejét is ennek megfelelően alakíthatja az oktató.

**Félévi követelmény: gyakorlati jegy**

**Az érdemjegy kialakításának módja:** A kurzus elején kiadott tankönyvből a leckék végén található feladatok megoldása, a fordítások elkészítése, illetve a beillesztett videók szövegének átírása és lefordítása, a megfelelő szakmai szókincs alkalmazásával. Zárthelyi dolgozat a 7. és 13. héten.

Nyíregyháza, 2025. január 19.

Dr. Tukacs Tamás

docens

**OAN1107L A Brit-szigetek története**

**3. félév 1+1, kollokvium**

**Féléves tematika:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Hét** | **Előadás** | **Választható kiselőadások (nappali tag.)** |
| 1 | Introduction, orientation  Antecedents: Pre-Germanic Britain |  |
| **The Medieval Period (409-1485)** | | |
| 2 | Britain in the Anglo-Saxon times | Anglo-Saxon (Germanic) Polytheism  The Vikings – myths and reality |
| 3 | The Norman period and the Angevins (1066-1215) | The Bayeux tapestry  “Multiculturalism”: The English and French languages side by side |
| 4 | The High Middle Ages: The Plantagenet kings (1215-1399) | The chivalric world  The legend of Robin Hood |
| 5 | Lancaster and York: the Wars of the Roses (1399-1485) | Eating and Dressing Habits of the 15th century  The Figure of Richard III in Literature |
| **The Road to the Constitutional Monarchy (1485-1689)** | | |
| 6 | The Tudors (1485-1603) | The Illnesses of Henry VIII  The Pirates of Elizabeth I |
| 7 | The Stuarts and the Civil War (1603-1649) | Life in Puritan England  Cromwell’s Model Army |
| 8 | The Commonwealth, Restoration and the Glorious Revolution (1649-1688) | The First English Colonies in North America  The Great Fire and the Rebuilding of London |
| **Hannoverian Rule (1714-1901): Britain as a Global Power** | | |
| 9 | The Long Eighteenth Century (1688-1832) | Great British Scientists and Inventors of the 18th Century  The Madness of George III |
| 10 | The Victorian Age 1 (1837-1860) | Victorian Manners and Morals  Victoria and Albert |
| 11 | The Victorian Age 2 (1860-1901) | The Bizarre Side of the Victorian Times (Jack the Ripper, Freak Shows, etc.)  Colonial Wars (the analysis of one conflict) |
| **The 20th century** | | |
| 12 | The UK 1901-1945 | The treatment of shell shock  Edward and Wallis – the Abdication Crisis |
| 13 | The UK 1945-1979 | Beatlemania and youth culture  Immigration, integration and Enoch Powell |
| 14 | The UK 1979- | The UK in the 1980s (punks, new wave music, football hooliganism, etc.)  Brexit: what next? Will the UK survive as a state? |

**A foglalkozásokon történő részvétel:**

* Az előadásokon való részvételt az Intézmény elvárja a nappali munkarendű hallgatóktól. (TVSz. 8§. 1.)
* A gyakorlati foglalkozásokon a részvétel **kötelező**.
* A félévi hiányzás megengedhető mértéke teljes idejű képzésben a tantárgy heti kontaktóráinak háromszorosa, részidős képzésben a tantárgy konzultációs óraszámának egyharmada. Ennek túllépése esetén a félév nem értékelhető (TVSz 8.§ 1.).

**Megjegyzés a levelező tagozatos képzéshez:**

A tematika és a követelményrendszer megegyezik a nappali tagozatos képzéssel, azzal a különbséggel, hogy a konzultációs alkalmakon kívül is folyamatos készülés várható el. (A konzultációs alkalmak, amelyek a teljes idejű óraszám 1/3-át teszik ki, nem adnak lehetőséget a féléves anyag teljes áttekintésére, ezért hasznos, ha a hallgatók valóban konzultációra használják ki az alkalmakat, és az előre kiadott anyagból előre készülve kérdésekkel érkeznek.) A TVSZ értelmében a gyakorlati jegy (ha azzal zárul a tárgy) részidejű képzésben a vizsgaidőszak végéig szerezhető meg, ezért a beadandó feladatok határidejét is ennek megfelelően alakíthatja az oktató.

**Félévi követelmény: írásbeli kollokvium**

**Az értékelés módja, ütemezése:**

* vizsga típusa: *kollokvium*
* vizsgára bocsátás feltétele: *Nappali tagozaton a kapcsolódó gyakorlati foglalkozáson egy kiselőadás megtartása előre megadott témákból. (Lásd: tanmenet). Levelező tagozaton nem kell kiselőadást tartani.*
* ***Amennyiben a nappali tagozatos hallgató alapos indok nélkül nem tartja meg kiselőadását, nem vizsgázhat.***

***A kollokvium típusa***: írásbeli

Írásbeli vizsga anyaga: *az órai jegyzet anyaga*

**Az érdemjegy kialakításának módja:**

*A félév során a nappalis tagozatos órák elején, a 3. héttől kezdődően előre bejelentett időpontban 10-15 kérdésből álló tesztek megírására kerül sor, összesen 10 darabra. Ezek százalékos értékének összege alapján a hallgató* ***megajánlott*** *jegyet kaphat vizsga nélkül. (A szokásos módon 90% felett jeles, 80-90% között jó, stb.)* ***A tesztek megírása nem kötelező.*** *Amennyiben a hallgató nem kíván élni ezzel a lehetőséggel, vagy a félév végén nem fogadja el a megajánlott jegyet, illetve 60% alatt teljesít, írásbeli vizsgát tesz a vizsgaidőszakban.*

*A* ***levelezős*** *képzésben a hallgatók írásbeli vizsgát tesznek a vizsgaidőszakban, ugyanígy 10 kérdéssorból álló vizsga formájában (összesen 150 kérdés). Az érdemjegy százalékos módon kerül kialakításra.*

2025. január 15.

Dr. Tukacs Tamás

főiskolai docens

**BAN1213 Fordítási gyakorlatok és gyakorlati nyelvtan II.**

**2. félév, 0+3, gyakorlati jegy**

**Féléves tematika:**

1. Articles, definite, indefinite
2. Plural of nouns
3. Countability, uncountability
4. Determiners
5. Adjectives and adverbs
6. Prepositional phrases
7. Word formation
8. Relative clauses
9. Conjunctions
10. Gerund

**A foglalkozásokon történő részvétel:**

* A gyakorlati foglalkozásokon a részvétel **kötelező**. A félévi hiányzás megengedhető mértéke teljes idejű képzésben a tantárgy heti kontakt óraszámának háromszorosa. Ennek túllépése esetén a félév nem értékelhető (TVSz 8.§ 1.)

**Félévi követelmény: gyakorlati jegy**

**Az értékelés módja, ütemezése:**

* A házi feladatok elkészítése határidőre.

***A félévközi ellenőrzések követelményei:***

A tantárgy jellege folyamatos gyakorlást feltételez, így a hallgatók minden héten feladatot kapnak. A feladatok érdemjeggyel való értékelése hétről-hétre történik. Kettőnél több készületlen órai részvétel a tantárgy félévi érvénytelenségét vonja maga után.

**Az érdemjegy kialakításának módja:**

A félévi gyakorlati jegyet a zárthelyi dolgozat eredménye adja. A dolgozat időpontját az első konzultáción egyeztetjük.

Dr. Tukacs Tamás

docens

Nyíregyháza, 2025. január 16.